



STUDIO MORETTO GROUP

BERLINO • BRESCIA • LIMA • NEW YORK • TRURO

Offerta Servizio di Interpretariato

Offerta redatta a Brescia il 11 settembre 2013
da Studio Moretto Group Srl ("Studio")
Rif lavoro: :ATPB 15
Project Manager: Paola
Sezione: Economia e Legale

Spett.le A.L.O.T. s.c.a r.l. Ag.
Lombardia Or. Trasp. e Log
Via Cipro, 16
25126 BRESCIA BS ITALIA
(di seguito denominato "Cliente")
C.a. sig.ra Sabbadini

Servizio

Evento: Progetto europeo EMPIRIC (3CE378P2), cofinanziato dal programma Central Europe, CUP E52E10000050007, CIG (a seguire) a bordo della motonave Andes 2000 che salperà da Porto Valdaro (MN) e navigherà sino a Porto Catena (MN). Dalle 9.00 alle 13.30. Alle 13.30 il cliente riporterà l'interprete mediante autobus a Porto Valdaro (15 minuti di viaggio).

Materiale di riferimento: da far pervenire entro il giorno 11.09.2013.

- **Interpretariato di simultanea (bidul – cuffia e microfono per l'interprete)**
n. 1 interprete:
francese <> italiano

Costo

Costo del servizio: €320,00 + IVA, con pagamento Bonifico vista fattura.

Ore supplementari: addebitate in proporzione a quanto sopra.

Validità dell'Offerta: fino alle ore 12.30 del 11.09.2013.



Certificati Qualità ISO 9001: 08, UNI EN 10.574 e UNI EN 15.038



STUDIO MORETTO GROUP

BERLINO • BRESCIA • LIMA • NEW YORK • TRURO

Condizioni di Fornitura

1. **Impiego diretto:** il Cliente s'impegna a non affidare agli Interpreti messi a disposizione dallo Studio, né direttamente né tramite terzi, incarichi d'interpretariato, traduzione o lavoro in genere per un periodo di 4 anni; in caso contrario, il Cliente riconoscerà allo Studio una penale di € 10.000.
2. **Riservatezza:** lo Studio rispetta gli standard posti dal d.lgs. 196/2003 e, al termine dell'incarico, manterrà la documentazione fornita al solo scopo di archiviazione. Il Cliente dichiara di aver letto l'informativa sul trattamento dei dati pubblicata all'indirizzo web <http://www.studiomoretto.com/privacy.html> e autorizza lo Studio alla divulgazione ai fini commerciali e su Internet del proprio nome, quale cliente del medesimo.
3. **Garanzia e Responsabilità:** in nessun caso lo Studio sarà responsabile per danni di qualsiasi natura, diretti o indiretti, anche relativi alla perdita di profitto, dell'avviamento commerciale o di dati, ricongiungibili all'esecuzione dei contratti conclusi col Cliente, che si impegna altresì a sollevare lo Studio da qualsivoglia pretesa avanzata da terzi.
4. **Diritto applicabile e foro competente:** l'esecuzione e l'interpretazione del presente contratto è regolata dalla Legge Italiana e le parti convengono che, in caso di controversia, sia competente il foro di Brescia.
5. **Validità:** le presenti Condizioni di Fornitura saranno valide anche per successivi ordini affidati dal Cliente allo Studio e da esso confermati.



Per accettazione dell'offerta e delle Condizioni di Fornitura, sottoscrivere qui sotto e a margine di ogni pagina, quindi inviare allo Studio al n. fax 02.700.54.73.73. Si prega di far seguire l'originale cartaceo a mezzo posta.

Per lo Studio: dott. Luca Moretto

.....
Per il Cliente: firma e timbro

Il Cliente dichiara di accettare ai sensi degli artt. 1.341 e 1.342 c.c. i punti 1, 2, 3 e 4 delle Condizioni di Fornitura.

Per lo Studio: dott. Luca Moretto

.....
Per il Cliente: firma e timbro